

## Diario de la residencia transfronteriza PATRIM+

**28/06/2019**

### **Residencia Patrim: Una semana para que llegue la artista en residencia Nathalia Heim**

Dentro de una semana la artista Nathalia Heim empezará su residencia artística en Igartubeiti que irá desde el 8 de julio hasta el 4 de agosto.

Nathalia Heim (Natheim) trabaja en el campo del arte visual componiendo y exhibiendo obras desde el 2010, en Argentina, Francia, Italia y España. Estudió Comunicación Social (UBA), es Fotógrafa Profesional, Docente y Gestora Cultural.

¿Cómo será la experiencia de Nathalia en el caserío y en su entorno? Cada semana contaremos cómo va su estancia aquí: los trabajos, talleres o reflexiones que surjan en Igartubeiti y su entorno. La página web de Igartubeiti será una pequeña ventana a esta primera residencia artística PATRIM+.

La artista plantea durante su residencia dar protagonismo de su obra a las mujeres del territorio y al espacio que habitan, aspectos que responden a los objetivos de la residencia transfronteriza PATRIM+.

Esta residencia artística es un proyecto que está dentro de la red Patrim +. La residencia de artistas PATRIM+ busca conectar públicos e ir al encuentro de nuevos públicos. La residencia pretende favorecer el encuentro entre habitantes de los territorios de los tres centros implicados, un artista, una obra y un proceso creativo que se basa en una presencia artística intensa durante cuatro semanas en cada uno de los territorios

A su vez, PATRIM es una red transfronteriza de museos, ecomuseos y centros de interpretación del patrimonio. El objetivo de la red es valorizar el patrimonio natural y cultural del Pirineo a ambos lados de la frontera mediante enfoques conjuntos de desarrollo sostenible. Uno de los objetivos de la red es promover espacios de cruce entre el ámbito artístico y patrimonial, generando nuevos discursos en el marco de la cultura contemporánea, y partiendo de debates actuales que giran en torno a la transformación del paisaje, el binomio urbano-rural o la crisis ambiental y económica.

**12/07/2019**

### **La artista Nathalia Heim ya ha llegado a Igartubeiti y está sumergida en su proyecto**

Primeras impresiones y contactos

El lunes, tan pronto como llegó, conoció el entorno donde va a desarrollar su proyecto, visitando el Caserío Museo Igartubeiti, donde le dimos a conocer la historia del caserío tratando de acercarla a su cultura. Por lo que nos comenta, la concepción del caserío que ella había construido basándose en diferentes documentos, no es comparable a la realidad, ya que se quedó impresionada en el momento que tuvo la oportunidad de ver en primera persona la estructura y la arquitectura del caserío, y el concepto que hay detrás de ella.

El eje central de su proyecto es crear una imagen artística basándose en las vivencias y relatos de las mujeres de la comarca.

En esta primera semana se ha puesto en contacto con diferentes entidades o mujeres particulares para obtener información y entablar conversaciones con distintas mujeres de la comarca. Por ejemplo se reunió con la Casa de La Mujer de Urola Garaia y con un grupo de jubilados/as de Ormaiztegi.

Una mirada nueva a la comarca

En un principio le llamó la atención la dispersión del espacio entorno a Urola Garaia y Goierri. Pero la sensación que tiene es que el espacio al mismo tiempo guarda un entramado de relaciones que hace que mantenga una cohesión entre los habitantes de la comarca. Además, comenta que debido a este contexto la cuestión de la movilidad siempre está latente, ya sea de manera implícita o explícita. Aunque para nosotros/as es algo que tenemos interiorizado, a ella se le ha hecho llamativa la costumbre de moverse y relacionarse en torno a la comarca.

También le ha llamado la atención la relación que tienen estos espacios con la naturaleza. Por último, fijándose en la relación a la comarca y a los espacios para mujeres, le parece que son varias las opciones para reunirse y relacionarse a pesar de la reducida y dispersa geografía de la zona y que esto al mismo tiempo expresa cierta intencionalidad de sus habitantes.

Estas son de momento las vivencias y reflexiones de la artista Nathalia Heim, que pueden servir para reflexionar sobre algunas ideas y concepciones que nosotros/as tenemos interiorizadas.

**19/07/2019**

### **La residencia artística de Nathalia Heim le sumerge en la realidad de las mujeres de Urola Garaia y Goierri**

Durante esta semana, la artista Nathalia Heim continúa inmersa en la comarca desarrollando su proyecto y realizando entrevistas a diferentes mujeres de la zona.

En las conversaciones, Nathalia descubre las vivencias, relatos y anécdotas sobre lo que supone para ellas ser mujer en un entorno rural de Urola Garaia y Goierri. La artista ha entrevistado a la familia del caserío Haritzizabal de Itsaso que le ha abierto las puertas de su caserío. Gracias a esto, ha descubierto la vida del caserío en plena actividad, disfrutando de una agradable mañana.

Tras las entrevistas, lleva a un plano artístico las reflexiones y percepciones que estas conversaciones le provocan, dándoles forma y materialidad, fotografiando elementos del paisaje natural y cultural que nos rodea. La artista ha comentado que está trabajando la estética a través de diferentes elementos clave que están saliendo en las entrevistas, espacios como el monte y la playa, la presencia de la industria en la economía del caserío o la pérdida del saber y el conocimiento de interpretar la naturaleza que nos rodea.

Durante su residencia Patrim, Nathalia está haciendo un trabajo de campo que le permite conocer la comarca y sus gentes de manera informal. Se pasea por los pueblos, las ciudades, mercados y romerías. El pasado fin de semana, por ejemplo, visitó el mercado de Tolosa que le pareció impresionante.

**25/07/2019**

### **Mujeres vascas, mujeres con historia**

Cuando Nathalia Heim vio la convocatoria de residencia PATRIM+ supo que era para ella. Cuando llegó pensó que el camino quizás no sería fácil, hoy hace balance y celebra todo lo que ha aprendido y explorado durante la residencia PATRIM+ en Igartubeiti en este texto.

Ya a mitad de camino de la residencia artística en el Museo Igartubeiti, y un poco más también, hago una pausa para repensar(me), tomar impulso y seguir. Siempre digo que desde que vi publicada la convocatoria a las residencias transfronterizas PATRIM+, estuve segura que quería participar y que ese espacio de creación, de algún modo, era para mí. Si bien confiaba en mi formación y recorrido artístico, puedo decir que la corazonada era más emocional. No tengo raíces vascas (mi abuela siempre nos dice que ella es vasca, pero nunca pude saberlo con seguridad, aunque ella está orgullosa en afirmarlo), no obstante es una tierra que siempre me llamó y, sobre todo, sus mujeres.

Durante junio estuve en Argentina, todo el mes con los míos. Esos oasis que se abren una vez por año para las aves de paso como yo. Al regreso, hice escala en Madrid cuatro días y me tomé el tren a Zumárraga, donde me irían a buscar. El hierro trémulo avisaba que una experiencia de vida nueva empezaba, mezclándose con varias sensaciones, muchas ajenas a ella (despedidas, no tener tierra donde echar raíces, ganas infinitas de hacer y crear, entre otros). Estaba nerviosa, claro que sí. Estaba nerviosa, no quería hablar con nadie, menos quedarme dormida por miedo a pasarme, y tenía mucho sueño. Después de todo yo venía a trabajar sobre ese concepto -del cual descreía- sobre la mujer vasca, se decían muchas cosas de ellas, como por ejemplo que eran "cerradas", ¿y si era verdad? ¿y si me tocaba "remar en dulce de leche"? Eso no me daba miedo, pero por las dudas había decidido no reírme demasiado, sé que me río mucho y pensé que quizás no iba a caer demasiado bien.

Me recibió Kizkitza, del Museo Igartubeiti. Me esperaba detrás de los controles del tren. No fuimos muy efusivas, sí muy correctas y estuvo muy bien. Éramos nuevas en esto y seguramente ninguna de las dos quería fallar. Llegamos a Ormaiztegui, centro de acción junto con Ezkio para avanzar con el proyecto y desde donde empezó a tejerse una red de mujeres poderosas que me ayudaron mucho en el proceso. La primera semana iba acercándome a toda mujer que me cruzaba para explicarle que estaba realizando una residencia en la cual me proponía sacar el foco del concepto existente sobre la mujer vasca, para poder indagar mediante entrevistas individuales qué significaba para cada una ser mujer vasca, cómo se vinculaba eso con el territorio, natural e industrial, y con su historia personal. Esa semana obtuve la cantidad de "no" que me hicieron pensar que podría ser un poco áspero el camino. Pero, no sé bien en qué momento, algo se destrabó. Miento, sí sé. Kizkitza y Marta, también con la colaboración de Lurdes, generaron contactos claves: presenté el proyecto en la Casa del Jubilado, en la Casa de las Mujeres, a Ane de la Secretaría de Kultura, entre otros espacios, y empezaron a aparecer las primeras mujeres valientes que se acercaban para construir un espacio de charla informal, no por eso menos serio.

Hoy ya llevo hechas 17 entrevistas, 17 entrevistas únicas e irrepetibles como cada una de las interlocutoras. Hablamos sobre la mujer vasca, sobre la infancia, la adolescencia y la adultez, sobre ser madre, sobre ser nieta y abuela, sobre vínculos que nos atraviesan tanto como el idioma, sí, también hablamos sobre el euskera. En cada encuentro descubro una nueva mujer, ninguna se parece a otra, y eso lo celebro. Por estos días voy confirmando que no hay una mujer vasca, hay mujeres vascas y sobre todo mujeres con historia.

Luego de las entrevistas, nos encontramos nuevamente para hacer sus retratos, fotografías que puedan traducir poéticamente lo compartido en la conversación previa, en la que aparecen elementos de alto contenido simbólico para cada una. Esta parte del proceso comenzó a fines de la semana pasada y continuará toda esta semana. Tanto las entrevistas como las fotografías nos encuentran, a ellas y a mí, a pesar de las diferencias. Siento que las puedo comprender, que las puedo escuchar bien y que no tengo más que agradecer el canal de confianza y respeto que se genera en tan poco tiempo. De creer que no iba a contar con sus presencias en este proyecto a ser ya casi 20 protagonistas, claramente hay una distancia tan amplia como la satisfacción que me da. Con ellas ya pasé del caserío a la industria, de la calle a la playa, de los pueblos al monte y así seguirá hasta la exposición en el Museo Igartubeiti, donde nos miraremos a los ojos, sabiendo que aquí estamos, presentes, las unas para las otras.

**05/08/2019**

**La artista Nathalia Heim retrata la relación poética de las mujeres con el territorio en el museo Igartubeiti dentro de la residencia PATRIM+**

La artista visual concluye la primera fase de su trabajo realizado en la residencia transfronteriza Patrim+, que se traducirá en septiembre en una intervención en el Museo Igartubeiti (Ezkio, Gipuzkoa) a través de una instalación colaborativa. Esta acción pasará a



Gipuzkoako  
Foru Aldundia  
Diputación Foral  
de Gipuzkoa



Interreg  
POCTEFA  
PATRIM+



formar parte de una nueva cartografía de las mujeres de los pirineos dentro de un proyecto de cooperación europea entre Ariège y Haute-Garonne en Francia, Euskadi, Aragón y Cataluña.

18 mujeres han compartido sus vivencias en relación con el territorio con la artista visual Nathalia Heim, como parte de la residencia transfronteriza Patrim+ que ha tenido lugar en el Museo Igartubeiti de Ezkio y que concluye este 3 de agosto.

Se trata de un proceso, en el que a partir de entrevistas personales, Heim está llevando a cabo una traducción poética en forma de retratos fotográficos de las emociones y conexiones que cada una de estas mujeres establece con su historia y su entorno.

Esta acción forma parte del proyecto PATRIM+ que se enmarca en el programa de cooperación transfronteriza INTERREG POCTEFA y que está cofinanciado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional, FEDER. Sus socios se sitúan en zonas rurales y de montaña de Ariège y Haute-Garonne en Francia, Euskadi, Aragón y Cataluña y tiene entre sus objetivos la valorización del patrimonio, la naturaleza y la vida cultural y social de un espacio pirenaico en continua transformación.

Tras el trabajo realizado sobre el terreno, Nathalia Heim continuará desarrollando su proyecto a lo largo del mes de agosto en Madrid. En el mes de septiembre regresará al Museo Igartubeiti para realizar una intervención a través de una instalación generada con la participación de las mujeres protagonistas.

A partir del elemento común de la vinculación al territorio y el enfoque de género, la artista destaca la singularidad de cada historia personal, lo que permite innumerables reinterpretaciones en clave simbólica, que pasarán a formar parte de una nueva cartografía de las mujeres de los pirineos dentro del proyecto Patrim+.

Nathalia Heim estudió Comunicación Social en la Universidad de Buenos Aires, es artista visual, fotógrafa profesional y gestora cultural. En 2011 fue destacada como artista emergente en la Bienal de Fotografía de Córdoba. Su obra "Haches" ha sido expuesta en la Galería Theredoom de Madrid, además de ser seleccionada por Lens Culture; el Prix Mark Grosset de Promenades Photographiques en Vendôme, Francia; y por la Bienal de Foto Documental (MUNT, Argentina).

#### Perspectiva transfronteriza

El proceso artístico que está desarrollando Nathalia Heim forma parte del programa experimental de residencias del proyecto PATRIM+, que a lo largo de este verano están teniendo lugar conjuntamente en tres centros de interpretación y museos a ambos lados del Pirineo: Le Château de Seix–Centre d'Interprétation du Patrimoine du Couserans (Ariège, Francia), Espacio Pirineos–Centro de Creación y Cultura del Pirineo en Graus (Huesca) y en el Museo Igartubeiti en Ezkio.



Gipuzkoako  
Foru Aldundia  
Diputación Foral  
de Gipuzkoa



Interreg  
POCTEFA  
PATRIM+



Entre sus objetivos está el promover espacios de cruce e hibridación entre la cultura contemporánea, el patrimonio, la historia y la naturaleza en el entorno pirenaico. El punto de partida es un diálogo abierto en torno a cuestiones como la transformación del paisaje, el binomio urbano-rural, la permeabilidad social de la frontera o la crisis ambiental y económica.

Además, quiere favorecer la conexión con nuevos públicos, como pueden ser jóvenes y mujeres en entornos industriales, rurales y de frontera, como forma de acercarlos a la oferta cultural y artística desde una perspectiva abierta y colaborativa. De ahí que la residencia PATRIM+ facilite el encuentro entre habitantes de los territorios con artistas, obras y procesos creativos.

#### PATRIM+

Patrim es una red transfronteriza de museos, ecomuseos y centros de interpretación para valorizar el patrimonio natural y cultural del Pirineo a ambos lados de la frontera mediante enfoques conjuntos de desarrollo sostenible.

El proyecto PATRIM+ se enmarca en el programa de cooperación transfronterizo INTERREG POCTEFA y está cofinanciado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional, FEDER.

INTERREG V-A España-Francia-Andorra (POCTEFA) 2014-2020 es un programa que potencia el desarrollo sostenible del territorio fronterizo de España, Francia y Andorra, a través de la cooperación transfronteriza. Su objetivo es ayudar a disminuir las diferencias de desarrollo del territorio y a unir fuerzas para lograr un desarrollo sostenible de la región y la cohesión de las regiones que lo forman.